

<p><b>EN</b>                      <b>Instructions for use:</b></p> <p>Using a microfiber cloth or your finger, apply and spread a small amount of balm or oil over the entire frame or handle of the natural horn knife. Leave for 5 minutes, then wipe with the microfiber cloth provided. Be careful not to apply any to the lenses, as this will make them very greasy and difficult to clean.</p> <p>To ensure your frames last a long time, remember to have them polished regularly by your optician to keep them shiny and protected from external damage..</p> <p>This care should preferably be carried out every month.</p>	<p><b>DE</b>                      <b>Gebrauchsanweisung:</b></p> <p>Tragen Sie mit einem Mikrofasertuch oder Ihrem Finger eine kleine Menge Balsam oder Öl auf das gesamte Brillengestell oder den Messergriff aus Naturhorn auf und verteilen Sie es. Lassen Sie es 5 Minuten einwirken und wischen Sie es dann mit dem mitgelieferten Mikrofasertuch ab. Achten Sie darauf, dass kein Produkt auf die Gläser gelangt, da diese sonst sehr fettig werden und sich nur schwer reinigen lassen.</p> <p>Um die Langlebigkeit Ihres Brillengestells zu gewährleisten, sollten Sie es regelmäßig von Ihrem Optiker polieren lassen, damit es glänzend bleibt und vor äußeren Einflüssen geschützt ist..</p> <p>Diese Pflege sollte vorzugsweise einmal im Monat durchgeführt werden.</p>
<p><b>FR</b>                      <b>Mode d'emploi :</b></p> <p>A l'aide d'un chiffon microfibre ou de votre doigt, déposez et étalez une petite dose de baume sur l'ensemble de la monture ou du manche de couteau en corne naturelle. Laissez agir 5 minutes puis essuyez avec la microfibre incluse. Attention à ne pas en déposer sur les verres, ceux-ci devenant alors très gras et difficiles à nettoyer.</p> <p>Pour une grande durabilité de votre monture, pensez à effectuer un polissage régulier en contactant votre opticien, afin de la conserver brillante et ainsi étanche aux agressions extérieures.</p> <p>Soin à effectuer de préférence chaque mois.</p>	<p><b>IT</b>                      <b>Istruzioni per l'uso:</b></p> <p>Con un panno in microfibra o con un dito, applicare e stendere una piccola quantità di balsamo su tutta la montatura o sul manico del coltello in corno naturale. Lasciare agire per 5 minuti, quindi rimuovere con il panno in microfibra in dotazione. Fare attenzione a non applicarlo sulle lenti, poiché queste diventerebbero molto unte e difficili da pulire.</p> <p>Per garantire una lunga durata della montatura, ricordatevi di farla lucidare regolarmente dal vostro ottico, in modo da mantenerla brillante e resistente alle aggressioni esterne.</p> <p>Trattamento da effettuare preferibilmente ogni mese.</p>
<p><b>GR</b>                      <b>Οδηγίες χρήσης:</b></p> <p>Χρησιμοποιώντας ένα πανί μικροϊνών ή το δάχτυλό σας, απλώστε μια μικρή ποσότητα βάλσαμου σε ολόκληρο το σκελετό ή τη λαβή του μαχαιριού από φυσικό κέρατο. Αφήστε το να δράσει για 5 λεπτά και στη συνέχεια σκουπίστε με το πανί μικροϊνών που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Προσέξτε να μην το απλώσετε στα γυαλιά, καθώς αυτά θα γίνουν πολύ λιπαρά και θα είναι δύσκολο να καθαριστούν.</p> <p>Για μεγαλύτερη αντοχή του σκελετού σας, φροντίστε να τον γυαλίζετε τακτικά, επικοινωνώντας με τον οπτικό σας, ώστε να διατηρείται λαμπερός και να προστατεύεται από τις εξωτερικές επιδράσεις.</p> <p>Η φροντίδα αυτή πρέπει να γίνεται κατά προτίμηση κάθε μήνα.</p>	<p><b>AL</b>                      <b>Udhëzime për përdorim:</b></p> <p>Me një pecetë mikrofibrash ose gishtin tuaj, aplikoni dhe fërkoni një sasi të vogël balmi mbi të gjithë kornizën ose dorezën e thikës suaj prej briri natyral. Lëreni për 5 minuta, pastaj fshijeni me pecetën mikrofibrash të përfshirë. Kini kujdes të mos aplikoni asgjë mbi lente, pasi kjo do t'i bëjë shumë të yndyrshme dhe të vështira për t'u pastruar.</p> <p>Për t'u siguruar që kornizat tuaja të zgjasin sa më gjatë, mos harroni t'i lëpishni rregullisht duke kontaktuar optikun tuaj, për t'i mbajtur të shkëlqyera dhe kështu të mbrojtura nga dëmtimet e jashtme..</p> <p>Kjo rutinë kujdesi duhet të kryhet idealisht çdo muaj.</p>
<p><b>ES</b>                      <b>Instrucciones de uso:</b></p> <p>Con un paño de microfibra o con el dedo, aplique y extienda una pequeña cantidad de bálsamo por toda la montura o el mango del cuchillo de cuerno natural. Deje actuar durante 5 minutos y, a continuación, limpie con el paño de microfibra incluido. Tenga cuidado de no aplicar el producto sobre las lentes, ya que estas quedarían muy grasientas y serían difíciles de limpiar.</p> <p>Para garantizar una mayor durabilidad de su montura, recuerde realizar un pulido periódico acudiendo a su óptico, con el fin de mantenerla brillante y, por lo tanto, protegida frente a las agresiones externas.</p> <p>Se recomienda realizar este cuidado preferiblemente cada mes.</p>	<p><b>NL</b>                      <b>Gebruiksaanwijzing:</b></p> <p>Breng met een microvezeldoekje of uw vinger een kleine hoeveelheid balsem aan op het gehele brilmontuur of het handvat van het mes van natuurlijk hoorn en wrijf dit goed in. Laat het 5 minuten intrekken en veeg het vervolgens af met het meegeleverde microvezeldoekje. Let erop dat u geen balsem op de glazen aanbrengt, aangezien deze dan erg vettig worden en moeilijk schoon te maken zijn.</p> <p>Voor een lange levensduur van uw brilmontuur is het raadzaam om deze regelmatig te laten polijsten door uw opticien, zodat deze glanzend blijft en beschermd is tegen invloeden van buitenaf.</p> <p>Deze behandeling dient bij voorkeur maandelijks te worden uitgevoerd.</p>

<p><b>HR</b>                      <b>Upute za uporabu:</b></p> <p>Pomoću mikrovlaknastog ručnika ili prsta nanosite i utrljajte malu količinu balzama po cijelom okviru ili dršci vašeg noža od prirodnog roga. Ostavite da djeluje 5 minuta, zatim obrišite priloženim mikrovlaknastim ručnikom. Pazite da ne dospije na leće jer će ih učiniti vrlo masnim i teškim za čišćenje.</p> <p>Kako biste osigurali dugotrajnu izdržljivost svojih okvira, ne zaboravite ih redovito polirati tako da se obratite svom optičaru, kako bi ostali sjajni i time zaštićeni od vanjskih oštećenja.</p> <p>Ova se njega idealno provodi svakog mjeseca.</p>	<p><b>DK</b>                      <b>Brugsanvisning:</b></p> <p>Påfør og fordel en lille mængde balsam på hele brillestellet eller knivskæftet af naturhorn ved hjælp af en mikrofiberklud eller din finger. Lad det virke i 5 minutter, og tør derefter af med den medfølgende mikrofiberklud. Pas på ikke at få balsam på glassene, da disse ellers bliver meget fedtede og svære at rengøre.</p> <p>For at sikre en lang levetid for dine briller bør du regelmæssigt få dem poleret hos din optiker, så de forbliver blanke og dermed modstandsdygtige over for ydre påvirkninger.</p> <p>Behandlingen bør helst udføres hver måned.</p>
<p><b>PL</b>                      <b>Sposób użycia:</b></p> <p>Za pomocą ściereczki z mikrofibry lub palca natóż i rozprowadź niewielką ilość balsamu na całej powierzchni oprawek lub rękojeści noża z naturalnego rogu. Pozostaw na 5 minut, a następnie wytrzyj dotkniętą ściereczką z mikrofibry. Uwważ, aby nie nałożyć balsamu na szkła, ponieważ staną się one bardzo tłuste i trudne do wyczyszczenia.</p> <p>Aby zapewnić długą żywotność oprawek, należy pamiętać o regularnym polerowaniu, kontaktując się z optykiem, aby zachować ich połysk i odporność na czynniki zewnętrzne.</p> <p>Pielęgnację zaleca się wykonywać co miesiąc.</p>	<p><b>PT</b>                      <b>Instruções de utilização:</b></p> <p>Com um pano de microfibra ou com o dedo, aplique e espalhe uma pequena quantidade de bálsamo em toda a armação ou no cabo de couro natural. Deixe atuar durante 5 minutos e, em seguida, limpe com o pano de microfibra incluído. Tenha cuidado para não aplicar o produto nas lentes, pois estas ficam muito gordurosas e difíceis de limpar.</p> <p>Para garantir uma longa durabilidade da sua armação, lembre-se de realizar um polimento regular, contactando o seu oftalmologista, de modo a mantê-la brilhante e, assim, protegida contra as agressões externas.</p> <p>Cuidado a realizar de preferência mensalmente.</p>
<p><b>CZ</b>                      <b>Návod k použití:</b></p> <p>Pomocí mikrovláknového hadříku nebo prstu naneste a rozetřete malé množství balzámu po celé ploše brýlí nebo rukojeti nože z přírodního rohu. Nechte působit 5 minut a poté otřete přiloženým mikrovláknovým hadříkem. Dávejte pozor, aby se balzám nedostal na skla, která by se pak stala velmi mastná a obtížně čistitelná.</p> <p>Pro dlouhou životnost vašich brýlí nezapomeňte na pravidelné leštění u svého optika, aby si zachovaly lesk a byly odolné vůči vnějším vlivům.</p> <p>Péči provádějte nejlépe každý měsíc.</p>	<p><b>UA</b>                      <b>Інструкція з використання:</b></p> <p>За допомогою серветки з мікрофібри або пальця нанесіть і розподіліть невелику кількість бальзаму по всій поверхні оправ або рукоятки ножа з натурального рогу. Залиште на 5 хвилин, а потім протріть за допомогою мікрофібри, що входить до комплекту. Будьте обережні, щоб не нанести засіб на лінзи, оскільки вони стануть дуже жирними і їх буде важко очистити.</p> <p>Для забезпечення тривалої служби оправу рекомендуємо регулярно проводити полірування, звернувшись до вашого окуліста, щоб зберегти її блиск і захистити від зовнішніх впливів.</p> <p>Процедуру бажано проводити щомісяця.</p>